THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXVII—No. 27 | SATURDAY, APRIL 6, 1963 | Toronto, Ont.

Vote on Monday

On Monday, April 8, we as Canadian citizens, are given the opportunity to exercise our rights in choosing the next governing body of this country.

By excersising this right we are enjoying the privileges of our democratic way of life for which so many thousands have laid down their lives. To vote on Monday is to help protect and reap the benefits of our system; the freedoms and liberties, the opportunities and beliefs.

And as Japanese Canadians, the right to vote holds a deeper meaning. It is the enjoyment of the fruit of many years of toil, hardships, sweat and tears on the part of our parents and grandparents, who confronted many barriers in seeking this right. Also as Japanese Canadians and members of a minority group it gives us an opportnaity to fight racial discrimination and any other intolerances hurled our way.

To vote is not just a privilege or a right alone. It is a responsibility. A responsibility to our children, our community, our country, and most important, to ourselves. That is why we must use our best judgement and intelligence in casting our ballot.

We must know our candidates and their parties. We must understand what they stand for; their policies and aims. Then having considered all these things with the greatest of care we must decide which one will most benefit Canada and mankind.

On Monday do your part, as a Canadian citizen, in helping to choose the next government for Canada. Vote for the candidate of your choice, but be sure to vote.

Japanese Products Sell Fast At Paris Store "Preview"

PARIS.—Japan got a toe in the door of the common market recently.

For the first time, a Paris department store put on sale a large quantity of Japanese quality goods.

The store, Galeries Lafayette, ordinarily is closed Mondays but it staged a "preview" of its new Japanese department for invited, civic, social and business leaders.

Parisiens elbowed each other to buy the latest from Tokyo from dolls on top for six francs ($1.20) long pencils with tiny wooden to lavish printed silk kimonos at 150 francs ($30).

A member of the store staff said "If tonight is any indication, we shall sell out our Japanese stock in a few days."

A Japanese businessman said, "Japan has pushed through into the common market!"

A spokesman from the Japanese embasy said until now restrictive French-Japanese trade agreements allowed only a handfull of Japanese goods, mostly non-quality items, to be sold in France. Galeries Lafayette has staged two other Japanese exhibitions since 1956, but handicrafts and most quality items were forbidden for import.

But a newly-negotiated trade agreement provided for an increase. Galeries Lafoyette and another big Paris department store, Printemps, have signed exchange contracts with two large Tokyo stores.

Galeries Lafayette showed off its prize with all the fanfare of an gala premiere. The outside of the store was festooned with gay, red, white and yellow Japanese paper fish.

Inside the fifth floor had been turned into a Japanese section. Paper fish and banners hung from the ceiling and Japanese walls had been built of white cloth and stained wood. In a Japanese garden was a pool stocked with goldfish flown directly from Tokyo. Japanese music wafted from loud speakers.

The counters in this area were stocked with Japanese pearls; lacquered orange trays, cameras, toys, screens, paper lanterns; sandals and straw sun hats.

One item that attracted many customers was a portable electric fan that ran on a battery. Waste baskets at 6.5 francs ($1.36) were also popular.

The Parisiens also were busy buying garden spades at 3 francs (60 cents) and scarves at 30 francs ($6), they also inspected with interest lacquered tables at 420 francs ($84), grass cloth in various colors, aprons and table linens.

Toru Hagiwara, Japanese ambassador to France, and his wife were mong the many Japanese present. Others included a television crew that arrived from Tokyo for the event and various Japanese residents of Paris, including artists, diplomats, businessmen, journalists and students.

Nisei Not Offended by Remarks

Photo By Jimmie Kakutani

TOP HAIR STYLIST HONORED

VANCOUVER.—Miss Sachiko Taniwa, 22, after having won all major trophies for outstanding hair styling, represented B.C. and on March 17th captured the Canadian National Championship Trophy. This event was held at the Royal York Hotel in Toronto where she was named Canada's Top Hair Stylist for 1963. She is the 3rd Nisei Hair Stylist in B.C. to win this award.

A reception was held in her honour at the Steveston Community Centre by her parents, Mr. and Mrs. T. Taniwa. Among the 130 guests were two previous Canadian National Championship winners, Lawrence Iwasaki (right) 1956; and Rosie Kamitakahara (nee Okano) 1957 (left).

CRESTON, B.C. — Remarks made by Newton Steacy, B.C. tourist manager in San Francisco, were not meant to be offensive, said local Nisei Tak Toyota, last week.

He said he did feel however, that the remarks were in "poor taste" especially being made by a public official.

Mr. Toyota, a city businessman and a Japanese-Canadian, was a member of a delegation of B.C. mayors and provincial officials who made a government-sponsored tour of California. Two Chinese-Canadians were also among the group.

"Mr. Steacy came and apologized to us, although we had not been offended," Mr. Toyota said. "Someone spoke to him afterward and suggested we might have been offended, so he came to us to explain that the term 'Jap-town' was commonly used by the American residents there."

"He had simply used a local term without thinking that it might reflect on us," Mr. Toyota said. "In fact, we had a long chat with Mr. Steacy about the problem of racial discrimination in the United States."

Informed that the remarks had been brought up in the B.C. legislature after appearing in a Vancouver Sun newspaper column, Mr. Toyota said the comments had been taken out of context.

"Of course this makes them seem much worse than they were," he added.

Winfield Youth Chosen To Attend U.N. Seminar

WINFIELD, B.C. — Richard Kobayashi, a grade XII student at George Elliot secondary school, Winfield, has been chosen to attend the United Nations inter-provincial seminar in New York City during Easter week. He is one of five representing B.C.

"I was not told how they chose the candidates. All I know is that seminar leaders and a selection committee chose Richard to receive further leadership training in New York. Notification of his selection has just been received," said L. P. Dedinsky, principal of the school.

AT UBC

"While Richard was at the UN seminar with 80 B.C. students at UBC, during the last week of August last year, he was observed by seminar leaders," he said.

"About six weeks ago, Michael Clauge, secretary for UN clubs across Canada, came to see me.

"I gave my approval for Richard to Mr. Clague along with Richard's scholastic background. At that time I felt he was being considered as one of the candidates for the trip to New York," Mr. Dedinsky said.

"The trip to New York will take nine days including a four-day stay in New York from April 15-20. The entire trip will be from April 13-21.

"The Kelowna UN branch has sponsored students for this trip each year. They are to be congratulated for their interest in promoting a positive Canada-wide purpose to build peace through the United Nations among young Canadians," Mr. Dedinsky said.

Didn't Mean Remarks To Offend — Manager

VANCOUVER, B.C.—Newton Steacy, in a telephone interview from San Francisco, said last week he probably made the explosive remarks attributed to him —but he didn't mean them to sound the way they did.

Interviewed by the Vancouver Sun, Mr. Steacy, a former British Columbia agriculture minister, said remarks he made to a delegation of touring British Columbia mayors and provincial officials were meant in a friendly, unoffending way.

Mr. Steacy is B.C. tourist manager in San Francisco.

In the B.C. legislature Recreation Minister Westwood said he would investigate a report that offensive remarks were made and stated:

"If it occurred, it is most unfortunate."

Mr. Westwood's remarks followed a demand by Leo Nimsick (NDP — Cranbrook) that Mr. Steacy be recalled to explain about remarks attributed to him in the Sun. The story said that during a bus tour of San Francisco, Mr. Steacy mentioned over a public address system "Japtown" and a beach on which on Sundays "there's every shape, shade, size and color—except whites, of course."

The story said Mr. Steacy later took Tak Toyota, Japanese-Canadian from Creston, B.C. aside and said:

"I hope you realize I wasn't talking about you people—I

(Continued on page 3)

National, Local JCCA Members To Attend Confab

TORONTO.—Several executive members of the National and Toronto JCCA will attend a conference entitled "The Changing Scene in Immigration" at the Park Plaza Hotel on Friday, April 19 and Saturday, April 20.

The conference, sponsored by the Immigration Section of the Social Planning Council of Metropolitan Toronto, will study recent developments and future trends in immigration and their implications for community planning.

Among the topics to be discussed will be the following: The effect of post war immigration on Canadian life; Movement towards Canada; What kind of Canada do Canadians want?; and the demand of the net 10 years on government and voluntary services.

Among the discussion leaders will be such noted Canadians as Mr. Stephen Davidovitch, director, Citizenship Division, Dept. of the Provincial Secretary and Citizenship, Mr. Norman DePoe, noted Ottawa correspondent of the CBC and many others.

In Tokyo It's 'Smust'

TOKYO. — Tokyo is smog free, but it has more "smust" than it knows what to do with, a letter in the Mainichi newspaper complained recently.

The author said the brown clouds that hang over Tokyo can't properly be called smog—which implies smoke and fog.

"We don't have much fog in Tokyo," the writer went on. "We have a mixture of smoke and dust. Let's call it smust."

The author went on to complain that the dust was generated by the city's mostly unpaved streets.

MJCCA Urges All To Attend General Meeting

WINNIPEG.—The importance of the forthcoming Annual General Meeting of the Manitoba JCCA was stressed this week by the executives of the Winnipeg chapter.

The General meeting will take place Wednesday, April 10, commencing at 7:30 p.m. at the Manitoba Buddhist Church Hall, 825 Winnipeg Ave. at Tecumseh.

"The attendance of members will add and confirm the support given the executives by the principle minded members of the Association," said MJCCA officials.

The executive also urged all its members with power to cast their vote on April 8th to exercise their citizenship rights in voting as they think—but to vote.

TWO SHIPS

MAIL TO JAPAN.—Two ships will soon be leaving for Japan. They are: from Vancouver on April 8—Robin Kirk; and from San Francisco on April 20—President Hoover.

Letter to the Editor

PEARSON'S BEST FRIEND

Dear Sir:

Once again we are faced with a general election, and once again we are faced with Lester Pearson's greatest friend (and I sincerely trust, his only friend) among Canadians of Japanese ancestry, Ted Y. K., or as he calls himself this time around, T. Y. Kimura. It therefore follows in line that once again we are subjected to a dull and senseless commentary on why Lester Pearson "deserves" to be Prime Minister of Canada.

Well, Mr. Ted Y. K., let's subject some of your typical lines to some criticism. You have quoted Mr. Pearson as saying, "I want to attend the United Nations again as Prime Minister of Canada, and for the sake of world peace, fight to the end of my days." Really! What is dear old Lester thinking of doing; holding the dove of peace in one hand and the Bomarc B in the other? Haven't you heard about Lester's Nuclear Stand, or perhaps on the other hand is it because you have difficulty in keeping up with the Liberal stand on nuclear weapons?

Another quote of yours is, "This calls for majority government," following commentary on the worst situation Canada has known. It takes two sides to make good government; the government and the opposition. It has been proven in the past that a strong and good opposition has been the making of the best governments we in Canada have known, and I can proudly state that when the old CCF (now The New Democratic Party) had a strong voice we had a great deal of beneficial legislation passed on to the Canadian people.

Majority government controlled by the Liberals can only bring back memories of the Liberal behaviour during the gaspipe debates before their fall in 1957. Many of the statesmen and economists that you, T.Y.K., refer to are the same men that brought dictatorial "majority government" to Canada during that shameful era.

The letter from Kay Shimizu in Wednesday's (April 3) issue expresses my sentiments exactly. To quote T.Y.K. for the last time, "We must use our intelligent judgement for our own sake and for Canada on April 8." It's obvious. We must vote for The New Democratic Party.

William Umezuki

* * *

UNDECEIVED

Dear Sir:

The Rev. E. S. Yoshida has often submitted articles in your newspaper, and almost all of them have been unreasonable and irrational. His latest article, "Christianity's Answer to Doctor Taniguchi", is no exception. Besides being unreasonable and irrational, Mr. Yoshida proves to be one of those who can ruin his argument even in the act of saying it.

For example, his first sentence starts: "While we respect the adherents of Seicho-No-Ie in their search for truth. . ." A quick glance through the rest of his article shows that Mr. Yoshida has no such respect. Why else does he use such phrases as "Taniguchi Twist", and "Let Taniguchi and any other future victims of hallucinations . . ." in describing Dr. Taniguchi and his efforts. It is blatantly obvious that while Mr. Yoshida says he respects the members of Seicho-No-Ie, in actuality, he fervently dislikes them. Seeing this duplicity, a rude person might call Mr. Yoshida a hypocrite, but I am not such a rude person.

Again, Mr. Yoshida undermines his own argument for he shows that despite all the long philosophic terms that dot his writing, he is no master of that basic tool of philosophy, logic. As an example of this ineptitude Yoshida states "what he (Taniguchi) has no right to claim is that 'every religion is basically one and the same'—thus assuming that he has fully comprehended the essence of Christianity and every other religion." Mr. Yoshida wants to know what right Dr. Taniguchi has for making his claim; I want to know what right Mr. Yoshida has for making such a criticism of Dr. Taniguchi. In criticising Dr. Taniguchi, Yoshida is "thus assuming that he has fully comprehended the essence of Christianity and of every other religion." His statement is only valid if he, himself, is an expert in all religions; how else can one know whether or not Rr. Taniguchi is right in saying that all religions are one and the same? Perhaps Dr. Taniguchi is right, but one can't tell unless one is an expert in all religions. Is the Rev. Yoshida such a sage and omniscient expert? To use his words, I seriously doubt if Yoshida has read all the religious works in the world, and if he has, I doubt that he understood what he read.

Here is another example of Mr. Yoshida's illogical reasoning. He states that the Bible is "the living Word of the living God" and

(Continued on page 8)

Lester Pearson A Disillusionment

By SETSUKO THURLOW

After having been away in Japan for the past five years, I was delighted to meet my old friend Mr. Umezuki, again at a party the other night. In the course of our conversation I mentioned that this would be the first time for me to participate in a Canadian election since becoming a Canadian citizen, and that my vote would go to the party which opposes nuclear arms for Canada.

In my college days in Japan when I never dreamed that one day I would be voting in a Canadian election, the extent of my knowledge of Canada was the Mounties, Niagara Falls, and Lester Pearson. Mr. Pearson was highly respected for his contribution at the UN for world peace and, in my estimation, that was perhaps the time when Canada enjoyed the highest prestige in world affairs. What a disillusionment it was, therefore, when he began advocating nuclear arms for Canada! He no longer has my respect and the respect of many others.

It is argued that if Canada has nuclear arms, this will increase the deterrent to attack by Russia, but how much would Canada increase the deterrent already possessed by the Americans, British and French? Canada will simply become a minor addition to the ranks of the nuclear powers and will be making an insignificant contribution.

It is also argued that Canada would have only "tactical weapons," not "strategic weapons". I am informed, however, that the tactical weapons to be carried by the Canadian Starfighters in Europe are equivalent to the bomb that killed and injured over 300,000 people at Hiroshima! How tactical weapons have grown! I am one of the survivors of that holocaust: I was only a mile away from the explosion of that atomic bomb. Although that was almost 18 years ago, the terrible memory is still vivid of fire and destruction, of people screaming in agony, of people desperately trying to escape, of countless dead and dying people over whose bodies we had to step as we escaped to the hills. And still today people are suffering and dying from the effects of that bomb. People who talk lightly and glibly about mere tactical nuclear weapons simply do not face the brutal reality of what these weapons can do. And these things may happen right here in Toronto, to us, our families and neighbours, unless the nations of the world can achieve nuclear disarmament.

Each additional country that possesses nuclear weapons increases the chance of war, either on purpose or by accident, and makes the spread of such weapons to other countries more likely and more difficult to control. For example, Japan was persuaded to accept the Honest John missile launcher and the Starfighter with the argument that Canada was also accepting these weapons without nuclear warheads. The government accepted them in spite of a great protest by the Japanese people who are the only people in the world who have experienced the tragedy of atomic warfare. If Canada should accept nuclear warheads pressure would immediately be put upon Japan to do the same. If Japan accepts, then immediately China would put pressure on Russia for nuclear equipment. Thus, the armament race will continue indefinitely. Why should Canada not now exercise constructive leadership in stopping this trend, rather than merely becoming a follower of the big nuclear powers?

Mr. Pearson says that Canada must honour its commitments to NATO, or she must get out. I do not believe Canada should go into isolation, but she can make her contribution to mutual defence in other ways — strengthening the conventional forces of NATO, for example. And Canada will be in a much stronger position in negotiations of the peaceful settlement of disputes if she is a non-nuclear country. It must be remembered that the nuclear powers were not invited to participate in the UN police actions in Sinai, Viet Nam, and Congo, in all of which places Canada made significant contributions to peace.

Canada has been making efforts to build friendly relations with the nations of Asia and Africa and has been successful in earning a certain amount of respect and trust from them. But if Canada decides to arm with nuclear weapons she will certainly lose much of that respect and trust.

Finally, I believe that instead of increasing our armaments, we should greatly increase our foreign aid in various forms to share the wealth of this great country with those who, through no fault of theirs, are less fortunate. This is the only sure foundation upon which to build peace, not on weapons of mass destruction.

There are other issues in this election affecting the prosperity of Canada and we hope the new government will be able to solve these problems. But the question of nuclear arms will not mean merely prosperity or depression in Canada, but, literally, life or death, not only for ourselves and our families, but for millions.

Personal Notes Across Canada

Obituaries

KONISHI

MONTREAL.—Mrs. Mitsu Konishi, 75, passed away on March 30, 1963. Funeral service was held on April 1st at the Montreal Japanese United Church with the Rev. Z. Ono officiating. Interment took place the following day at Mount Royal Cemetery.

* * *

NIISHIRO

CHATHAM, Ont. — Mr. Kibei Niishiro, 69, passed away on March 25, 1963 as a result of a heart attack. Tsuya was held at the Steven's Funeral Home on March 27 with the Rev. Tatsu officiating. Funeral Services were held the next day. Interment followed at Maple Leaf Cemetery.

o o o

Engagements

TAKENAKA-MIYATA

FORT WILLIAM, Ont.—Mr. and Mrs. Takehiko Miyata of Fort William are happy to announce the engagement of their eldest daughter, Theresa Tayeko, to Gordon Tesuo Takenaka, son of the late Mr. and Mrs. Tokujiro Takenaka of Toronto.

The engagement party was held at the New Sea-Hi Restaurant in Toronto on March 9, 1963.

* * *

SHIGETOMI-TAKASAKI

TORONTO. — Mr. and Mrs. Wataru Takasaki of Toronto are happy to announce the engagement of their daughter Keiko, to Harumi Shigetomi, son of Mrs. Haru Shigetomi also of this city on March 31, 1963.

Announcement was made at a party at the Kwongchow Chop Suey House.

Anniversary

Photo by Jack Hemmy

TORONTO.—Mr. Takejiro Nakata, 77, and his wife Shige, 68, celebrated their 50th wedding anniversary last month at Nikko Gardens. Close to 100 friends and relatives were on hand to honor the couple.

The couple have 5 sons and 6 daughters and 17 grandchildren.

Mr. and Mrs. Nakata came to Canada from Wakayama-ken, Japan and lived in Steveston, B.C. until the war. During the evacuation they lived in Manitoba and St. Catherines, before finally settling down in Toronto in 1950.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. T. Ebisuzaki and family would like to announce the change in their address to 23 Summitcrest Drive, Weston, Ontario. Phone number: 247-1481.

Use New Canadian Ads
For Best Results

FOR A WORKABLE PARLIAMENT...
Vote
NEW DEMOCRATIC PARTY X
HONEST, CAPABLE AND HARDWORKING
Donated by Members and Friends of The New Democratic Party

WELCOME JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
NOW SERVING BUSINESSMEN'S LUNCHEONS
ONLY $1.00
12 NOON TO 4 P.M.
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, APRIL 7, 1963
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—MORNING SERVICE
"The Advent of Wesak"
The Reverend Newton Ishiura
2:00 P.M.—Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, APRIL 7, 1963
11:30 A.M., English Language Service
Sunday School
The Sacrament of Holy Communion
Reception of New Members
The Reverend Minoru Stephen Takada, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

179 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
REAL ESTATE long & kami realty ltd
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res: CYpress 9-5345
1171 Dunlop, North Burnaby
Raymond Leong res: HE. 3-3492

素浪人 梅津長門 99

柴田錬三郎

消えた舟

嘉兵衛は、忍び返しをつけた高塀へ、ぴたりと吸いつくようにして、掘割へこぎ入った三そうの舟を見おくった。

嘉兵衛のいる側も、むこう側も、大名の大きな屋敷である。

この掘割は、こうした大名屋敷にはさまれて、難波町まで、ゆうっとつづいているのである。

――どこまで、行きやがるか？

嘉兵衛は、久しぶりに、まったく久しぶりに、四肢の力をみなぎらせていた。

と――。

ものの二十間もすすまないうちに、舟は停止した。

川面はもとより、嘉兵衛の立っている河岸道も、大變な暗さだった。

というのも、むこう側は一丈余の石垣がつらなってしかも、その上に高塀が立ち、星空をさえぎっていたのである。

すなわち、河岸道はつくられてなく、石垣を、水があらっているのであった。

その石垣に、三そうの舟が、寄って、停止したのである。

――なんだ？ 怪しいぞ！

嘉兵衛は、必死に眸子をこらしたが、いかに夜目のきく彼も、この暗さでは、到底見わけがつかなかった

――あの石垣へはしごでもかけてのぼろうというのか？

そのようすもない。

船の黒い影が、うごくのが、やっと見わけられるだけなのに焦そうした嘉兵衛は、危険を承知で身を移して、小橋の上へ出た。

そして、らんかんから顔だけのぞけて、じいっとすかし見た。

奇怪！ たしか、三そういたのに、猪牙だけが、消えているのではないか。

嘉兵衛が、狼狽して、思わず身をのり出そうとした時、のこった二そうが、石垣からはなれた。

嘉兵衛は、橋の上へ、身を伏せた。

二そうは、ふたたび掘割から、三つ俣へ出た。

嘉兵衛は、橋から十間もはなれないところで、一そうが着けられ、三名の武士が河岸道へ上り、他の一そうが、ぐんぐんとさかのぼって行くのを見おくった。

――飛び込んだ男をさがしにひきかえしたのだな。

嘉兵衛は、ゆっくりと身を起した。

その姿は、すぐに、河岸道へあがった連中に発見された。

どっと駆け寄って来るのを、嘉兵衛は、一歩も動かずに待った。

相手側は、それが三次ではなく武士であるのをみとめると、失望の声をもらしたが、すぐに、一人が出て

『貴公、そこで、なにをされていた？』

と、けわしい口調で詰問した。

『なにをして居ろうと、おれの勝手だ』

『素浪人か――』

『素浪人でわるかったな。そっちは、この豪壮な屋敷の家来たちか』

『なにっ！』

一人が『斬れっ！』と叫んだ。

さっと抜きつれた白刃の構えを凝視して、のっそりと立った嘉兵衛の姿は、星明りの下に、幽鬼にも似た不気味な気配をひそめていた。

『なかなか、出来るらしいな、貴公たち』

ヤユする冷やかな声音も不気味なものだった。

たしかに、三本の白刃はみごとな脈絡をとって、殺気を含んだ切尖をじりじりとつめ寄せるのに、完全な呼吸を合せていた。

求 ガーデナー数名入用。電話アール オー九一五 五六五（谷田部）

求 ガーデナー数名入用。電話四二二一二九四七（高島）

トロント佛教會（バーナスト街九一八）
四月七日
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜 『ウエサカ前奏』石浦入道
午後二時 日中 祥月法要

御禮

去る三月三十一日本會の入佛式並に増築落成慶讃法要を勤修致しました際は大谷[illegible]猊下を始めトロント市長その他各方面より祝辞、祝電、御祝儀又は祝品等の御厚志を賜り誠に有難く存じました。紙上をかりて厚く御禮申上ます。

トロント佛教會

喜平（五九才、沖縄出身）儀、去る三月二十五日突然心臓マヒにて死去致しました事を故人生前厚知の皆様へ謹告申上ます。追って二十七日午後八時よりチャザム市のスターブンス葬儀社に於て通夜を営み翌日午後二時より告別式を執行遺骸をメープルリーフ墓地に埋葬致しました。その節は多数の皆様の御参列を辱うし、その上弔辞、供花、香典等載きました事を厚く御禮申上げます。

在ケノラ 新城字志
同 大城義清
在チャザム 津嘉山珍安
チャザム日系皆々様

牛大儀、三月十九日突然急性肺炎のため入院致しましたが薬餌の効なく遂に同日午後九時半昇天致しました。三月二十一日午後八時トロント市日系人合同教會に於て則末牧師司式の下に告別式を執行。翌二十二日パインヒル墓地に埋葬致しました節は御多忙中又お寒い折にも拘らず多数御會葬くだされ且又供花御花料並に弔電を賜り御芳志誠に有難く厚く御禮申しあげます。なお故人生前中皆々様より格別の御厚情並に御交誼を賜りましたことを重ねて深く御禮申しあげます。

三月二十三日
トロント市
喪主 山崎フキ
親戚一同

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さって次の方方からの御寄付を深謝申し上げます。

ニューカナデアン

▲チーパーの鹿又美好夫人 孫昇天記念
▲トロントの横山赳夫牧師夫妻 結婚記念

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

アンダーウエア，ソツクス，Tシャツ

辯護士 鬼塚敏三
事務所 トロント市ヴイクトリア街二二一番地
電話イーエム三ー五〇〇二
自宅オエクスー一三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 ノータリ パブリック 倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル内）五一二號室
電話 イーエム六ー三三三三
自宅 アール・オーセー三四二七

辯護士 大家一夫
トロント市カールトン街二ルーム一八〇五
電話 三六六ー六三八八
自宅オーエクス八二二八〇

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三ー四三九一

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歓迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

皆様の御引立に預りクラウン生命はグングンと進展致し三十億弗の加入額を突破致しました。
今回新築成れるクラウンライフビルデングに移轉致しました。
今後共よろしく御願申し上ます。
晩市西ジョーヂヤ街一五五〇
矢田源一郎
電話（エフユー一五ー二五二八／エムユー一ー七三四一）

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴイスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑經營）
電話エムユー一ー六六二[illegible]

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックのもの。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・ハウス
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
126 Elizabeth St., Toronto, Ont.
Phone EM. 2-4122 — EM. 2-0029

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社
岩田欽一
191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 4-3393—MU. 4-3396

公認 岩田旅行案内社支店
鶴岡德衛
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-9134

來客迎え活動期に入る
晩市市協が新役員を決定して

【晩市發】晩市日系市民協會はこのほど總會をひらき次の役員を決定した。

△一世部▽

△幹事岩田鉄一 飯田貞代三△會計荒川武男△役員番野孫八 村上眞吾 園城傳三 中村源三郎 稲井彌一 田坂耕二 国本新勝 矢田源一郎 元持留吉

△會長上高原敏二△第一副會長原アーサー△第二副會長江藤ジョン△幹事長門田ゴードン△會計田原ミッ△書記小川クララ△役員宮坂ボブ 宮城島ローレン 藤澤ジョージ 原トム 園城リッ 足立バーバラ 那須トニー 矢田ケン 若林ヘンリー 大橋ゲン 川口トム 竹本イーライ 山本ノビー 角ジャック 中田ジョン 宮下ミッツ

△晩市市協では目下來晩中の全日本ラグビー・チーム（一行二十六名）の歡迎會を來る十一日（木）午後七時からWKガーデンで催す。會費二弗五十仙。また八日來晩の日本水泳選手團（一行十二名）の競泳應援など四月に入ってあわただしく活動している。

マニトバ市協

【ウイニペッグ發】マニトバ市協は來る十日（水）午後七時半からウ市佛教會堂で總會を開催。一般會員がこぞって出席するよう希望されている。

東京五輪 聖火リレーコース
青少年十六万を動員して

【東京發】東京オリンピック大會の聖火リレーの四コースの最終案が決定した。この案によると聖火の日本最初の着陸地は沖縄で、沖縄から鹿児島（鴨池）、宮崎、札幌（千歳）にそれぞれ空輸され、鹿児島、宮崎、千歳でそれぞれトーチに點火し鹿児島から裏日本を、宮崎から表日本を經由して東上、北からのコースは青森で岩手と秋田の兩市に分れて南下、東京に向う。

△沖縄からのリレー期間は三十日以內で、どのコースもオリンピック開會式前日の十月九日に東京に着く計畫である。なお東京都內のコースについては別途に檢討している。リレーは正副走者と随走者を含めた一隊二十八の高校生以下の青少年で編成され、総計十六万人が動員される。なお國內リレーの起點については鹿児島と宮崎兩縣が對立して爭っていたが、鹿児島から空路宮崎へ運び兩市を陸路の起點とすることでこの問題は解決した。

中田竹次郎氏夫妻が金婚式

トロントの中田竹次郎氏（和歌山縣、七七）と同氏夫人シゲさん（六八）は今年の三月で結婚五十年を迎えたので、このほど日光ガーデンで十一人の息子さんや娘さんたちが兩親の金婚式を友知人多數を招いて行った。中田氏夫妻には十七人の孫さんがある。同氏夫妻は戰前ステブストン在住、戰時中はマニトバで、戰後セント・キャソリンに移りトロントに落ちついた。

ハ市佛教會 新役員きまる

【ハミルトン發】ハミルトン佛教會ではこのほど定期總會を開催し、諸般の報告を承認、將來二世、三世の佛

教徒につき色々と協議、開教使を中心として信徒勸誘に努力することに同意した。なお世話人改選の結果は次の通り。

△顧問 山田開教使△相談役 吉田留吉 河合喜代造△會長 橋本直次郎△副會長 堀部幸三郎 桑原政雄△議長 西川新次郎△會計 谷澤直△監查役 大久保種松 橋本吉松 西村万藏△內陣係 鈴木助三郎△幹事 森野喜久三△世話人 淺野義重 米倉正人 北村千太郎 北村與惣彌 中野力馬 石橋英次郎 東永福一郎 工藤春雄 藤本義一 林彥作 西﨑優 坂田儀孝 及川光郎 疋田儀兵衛 小川饒一 土田甚三 園田忠平 鈴木伊太郎 渡邊辰次 矢口正一 川崎正夫 室田獅子郎 雄松傳三

全加、ト市協も參加
二日間の移民問題會議に

大ト市社會計畫委員會移民課が主催する『移民における變化面』と題する會議が來る十九日と二十日の兩日市內パーク・プラザ・ホテルで行われる。この會議では今後移民の傾向とそれが及ぼす社會的計畫を議題として討議するもので、日系側からは全加市協移民委員會およびトロント市協代表ら數名が參加する。この會議には各方面の有力スピーカーが演說し、質問に答えるし、さらに關連する問題について討議が交わされるもの。

オ州少年柔道會

ト市歸道館主催のオンタリオ州ジュニア柔道選手權大會は來る五月四日午後六時からウエスト・エンド・ワイ會館で開催することになった。

ニューデンバー

【ニューデンバー發】春到來と思っていた折柄、當地は連日の惡天で、在住日系人は野菜園の手入れもできずロビンの姿も消えてしまったばかりか、スローカン湖邊の山々は雪降りで山頂あたりは眞白くなった。

日本詩讀上げ

ト市圖書館主催の『國際詩祭り』が九日午後八時半から中央圖書館（カレッジとセント・ジョージ街角）で行われるが、同夜、中田ホープ嬢が日本の古代詩を日英兩語で朗讀する。

藏納氏榮轉

丸紅飯田（カナダ）會社社長藏納一郎氏は四月一日付本社社長室付に榮轉となり後任カナダ會社社長に菅原宏氏（東京センイ部センイ第一課長）が任命された。

●日本行便船 四月八日晩ピン・カーク號晩市出港、四月二十日プレジデント・フーバー号桑港出港。

人事消息

■婚約

▲フォートウイリアムの宮田竹彥氏夫妻長女テレサ・妙子さんとト市の故竹中德次郎氏夫妻息ゴードン哲雄氏は三月九日ト市新シーバイ樓で婚約披露した。

■死亡

▲オ州チャザムの新城喜平氏（沖縄縣出身、五九）は三月二十五日心臓マヒで死去、二十七日同市スターブンス葬儀社で連牧師により通夜、二十八日告別式を執行、メープル・リーフ墓地に埋葬した。

▲モ市の小西美津さん（七五）は腦溢血で三月三十日午後二時半死去。四月一日午後八時モ市日本人合同教會で小野牧師司式で告別式を行い、二日午前同教會で葬儀後マウント・ローヤル墓地に埋葬した。

御禮

三月二十四日トロント佛教會に於い先亡者の追悼供養を營みました節は多數皆様の御參詣を得、御懇志を頂き有難うございました。三業會の方々の御好意による余興で賑わうことができましたことも併せて厚く御禮申上げます。

（トロント）青柳會

金光教春季大祭

來る四月十四日（日）午後二時より春季大祭並びに祥月諸靈神及び合同慰靈祭を奉仕致します

トロント金光教會
ベーブ街一三五一
黒田初美姉方

●寄付感謝

△吉田勘次郎夫妻金婚記念五〇弗△永松ツル子亡夫記念二〇弗△橋詰光夫夫人一〇〇弗△永井ちえ夫人一〇〇弗△倉田ルーシェン五〇〇弗△デーブ・クンマン一〇〇〇弗△磯崎豊三七〇弗

（敬稱略）

トロント日系會館

母 美津（七十五才）儀

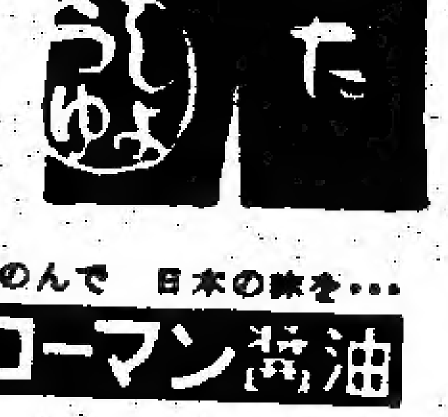
腦溢血にて去る三月三十日午後二時半永眠いたしました事を生前辱知の皆様にお知らせ致します

追而四月一日午後八時モ市日本人合同教會に於いて小野牧師司式の下に告別式を行い、翌四月二日午前十時同教會にて葬儀執行後マウント・ローヤル墓地に埋葬いたしました際御多忙中にも拘らず多數皆様御會葬下され且つ又過分の弔花、弔電弔辭御香料を賜わり御芳情誠に有難く感謝いたして居ります。一々參上御挨拶申上ぐ可きの處、略儀乍ら紙上を以て故人生前の御交誼と共に厚く御禮を申上げます。

一九六三年四月三日

喪主 小西昇
貞子
小西高明
孝子
小西毅
藤子
赤澤久雄
美香子
親族代表 篠一同
河內義雄
切山良一
森八藏
宮本正男
友人代表 モ市合同教會

天下一品



日本をしのんで 日本の味を…

キッコーマン醤油

古屋貿易會社

351 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. 2-4855—WA. 2-4856

日本送金は早くて確實な古屋で

日本觀光は

旅客機又は船で
安心して
お任せ
下さい

—詳細は當社まで

その他國內、外國、呼寄は迅速・丁寧をモットーの當社へ

（公認旅行案內社）
フルヤ・ツラベル・サービス
FURUYA TRAVEL SERVICE,
365 SPADINA AVE., TORONTO 2-B,
PHONE EM. 4-1976

受賞と映画化の名篇

△愛と死のかたみ 山口清人・山口久代 二・三〇
△美談の出發（芥川賞）川村晃 二・三五
△魔笛（群像女流新人賞）古賀珠子 一・七五
△あいつと私（日活映画化）石坂洋次郎 二・二五
△河のほとりで（東寶映畫化）同 二・二五
△堂々たる人生（日活明朗篇）源氏鶏太 二・四〇
△青空娘（大映映畫化）同 二・四〇
△ああ女難（大映映畫化）安岡章太郎 二・二五
△螢の河（直木賞）伊藤桂一 二・二五

航空船切符旅行
小切手爲替發給
龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO.—Phone 366-9934
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

雑録

何故新民主黨を支持するか

梅月生

トロントの日系人自由黨支持者で稱する人々が、自由黨のピーアソン・チームを後押しする掛聲に『安定した政權を』ということを選んでいる。これは自由黨が選擧運動のお題目にしている『ステーブル・ガヴアーンメント』のことであろう。『ステーブル』という言葉は『强固な』『安定した』等の意味をもつと共に『うまや』『牛馬の小屋』ともいうことである。だから新民主黨のダグラス黨主から『自由黨はディフェンベーカーが政權をとるまでの二十二年間も絶對多數を維持して來たにも拘らず、政權の座にあぐらをかいて動こうとせず(實際には、戰時に日系カナダ人を〃[illegible]的に虐遇してカナダの史上に汚点をつけたり、有名なパイプ・ラインの問題でアメリカの資本家と擁護したりで、絶對多數をたのむ横暴を働いた)、馬小屋のようにステンク(臭い)だった』と皮肉られても仕方がないのである。保守黨とても同様、カナダの議會史上最大の絶對多數黨の座にあった間、これまた無爲無能で今日の始末を招來した。

實際のところ、カナダの政治史上『最惡』の政府はこの絶對多數黨の横暴時代にあったのである。金權者政黨の『ステーブル・ガヴアーンメント』(安定した政府)の掛け聲に、ごまかされてはならない。彼等が選擧時にだけれいれいしく掲げる公約は、いつものごとく平氣で破られるであろう。このトリックにだまされてはならないのだ。

總選擧の結果は、投票が計算されてからでなければ判らないことであるが、どうやらカナダの次の議會も再び絶對多數黨というものはあり得ないことになりそうである。そうなった場合でも、選出される代議士に議會を能動的に働かせる心構えと誠實さと能力がありさえすれば、敢て憂慮することはない。現にスエーデンは過去二十八年間も少數黨の政府だが、ヨーロッパにおける最高の生活標準を國民に與え得て居り、イズラエルでも、一九四八年以降、少數黨政府が[illegible]りに成功している。

問題は政府反對黨の立場にある者の働きにあるのだが、それは政權亡者のような自由・保守兩黨には望まれぬことである。カナダの議會史上、少數グループとして常に議會に活を入れ、多數黨を善導して老年恩給その他あらゆる福祉法案の實施を導いて來た記錄を持ち、カナダの經濟的發展の基本を示している新民主黨の大進出に期待をかける以外にはないのだ。政權をとる可能性がある黨に投票することだけが私達の尊き一票を生かす所以ではない。

フォーラム

眞理の擁護

世界の一クリスチャン

まず第一に、このような宗教的論爭を掲載された新聞社と、その責任者の雅量に敬意を表します。とかくこのような論爭には新聞社自体が巻き込まれ、迷惑を及ぼす可能性が充分にあるにも拘らず、あえて掲載なされたからです。これは激動の言葉を下された方々にも申し上げねばなりませんが、新聞はあくまでも一個人の感情の吐け口としての機關でもなければタンカを切る場所でもないのです。私をはじめ他の讀者が待つていたのは、理性に基いた反論であり、論證であり、それはその宗教を支持し、他の人々を説得するに足る要素を含んでいる筈のものです。

宗教でも政治でも、それが公けに語られる以上、公けの批判も當然であり、個人生活への攻撃ならいざしらず、宗教上の或は思想上の信念という抽象的な問題に對する批判にいちいち腹を立てるのは全く大人氣ない。然も精神修養を志すものの態度ではない。過去の歴史が明白に物語るように戰爭そのものよりも、宗教的な無知、過誤、そして壓迫の方が遥かに人々を苦しめています。それで宗教は語られ、批判され、偽りの教義はどしどし暴露されるべきです。私達はその論爭に加わり或いは聞くことにより、私達の知識は増え、それはものごとの判斷に寄與するのです。

イエスの預言にもあるように、イエスの任務の一つは『貧しき者に福音を述べつたえ……俘囚(とらわれびと)にゆるしをつげ、縛められたるものに解放を告げ』ることです。事實イエスは當時の宗教的な無知や過誤から多くの人々を救い出し眞理の道に導き出したのです。イエスは當時の偽善的宗教家や教えを徹底的に駁撃したのであります。(讀者の皆様。もしお手許に聖書がありましたらマタイ傳の二十三章を開いて讀んで下さい。)又、イエスの弟子達も眞理の擁護のためには口を決して閉じませんでしたし、この点に關して決して妥協しませんでした。

イエスの言った『右の頬をうたれれば左の頬を出すべし』は實際に手をあげて復讐するなという意味で、偽りの解釋に妥協せよという意味ではなく『汝の敵を愛せよ』と言われても悪や偽りの崇拜を愛せよという意味ではないのは勿論であり、アモス書にも『汝ら惡を憎み、善を愛せ』と述べられています。

逆句の曲解、悪用は今に始まったことではなく、イエスが洗禮を受け、サタンに試みられた時、サタンはキリストに關する詩篇九十一篇の聖句を引用し、宮の頂上からとびおりてみよと誘いました。その時イエスは三つの聖句を正しく引用し、サタンに見事に打勝つと同時にその追隨者達に正しい模範を残されました。又、ペテロも『聖書の預言はすべて己がままに釋くべきものにあらぬぞ』と語り又他の箇所に『無學のもの心の定まらぬ者は、他の書書の如く之を强い釋きて自ら滅びを招くなり』と述べています。パウロも又コリント後書十章に『……我等はもろもろの論説を破り、神の示教(しめし)に逆らいて建てたる凡ての櫓をこぼち……』と述べています。

それで眞のクリスチャンは柔和で正しい行いを致しますが、偽りの教義には敢然と戰うものです。これはイエスや使徒達も同じで、そうでなければ迫害やヒボウは起らなかったでしょう。クリスチャンは日和見主義者ではないし、聖靈の果を持つ者にはヒボウやねたみなどいささかも無いものです。そういう考えが御自身にあるからこそ、人々の文章をそのように感じるのでしょう。兩方の新聞を較べ冷靜に判斷するなら〃惡口雜言〃なる表現はどちらに適當であるかわかるでしょう。

いったい〃神佛〃という言葉は世界中には通らないアイマイな言葉で、〃神〃と言つても各宗教によつて指すものが違う。根本的に言つて佛教は靈魂不滅の思想に基き、聖書はそうではない。この根本的に違う宗教を同時に實践出來ないのは當然であります。

生長の家を始め、佛教では先祖崇拜を説き、佛教にとつて一神教のキリスト教は相容れないものであると同時に、キリスト教にとつて先祖崇拜はあくまで偶像崇拜の形式であり、禁じられているものです。ですから佛教の教えを信じつつ、聖書の神から同時に恩恵を期待することはおかしなことであります。つまり人は『二人の主に兼ね仕える』ことは出來ないのです。

創造主なる神が、イエスと釋迦とモハメッドを違つた教えと共に人類につかわしたとは勿論考えられない事です。生長の家は佛教の教義も引用するとの事、佛教信者にとつても解釋上の点で言い分があると思う。いずれにせよ、こじつけだけは本當に聞きたくないものであります。

殘念ながら一身上の都合で筆をとり續けることが出來ませんが、トロント市在住の方々やカナダ在住の志ある方々にバトンをお渡し致したいと思います。又、最後に『聖書の曲解』という題は、私がつけたのではないことを申し上げると同時に、極めて適當な題をおつけ下さいました方に感謝を申し上げる次第です。

●全國民の福祉を基本にしてカナダの經濟的發展をはかる政黨――
●平和の維持と促進を目標に、ハッキリした國防政策をかかげる政黨――

新民主党 NDP

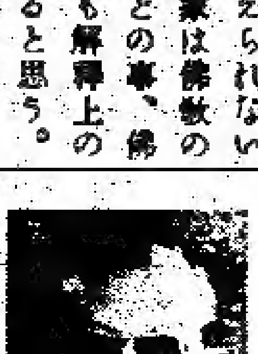
(黨主 ダグラス氏)

候補者に投票して下さい

●議會に活を入れ、これを能動的に働らかせるため新民主党候補者に投票することによつて、あなたの尊き一票は生きる!

雨森光雄　樋口泰一　龜岡徳衛
内田一作　梅月高市

安定した政權のため
自由黨に一票を!!



ピアソンチームの自由黨候補者を支持しましょう

トロント日系人自由黨支持者一同

ご案内

四月十四日午後二時半
釋尊降誕
花祭り法要
講師――花山勝友
『念佛のこころ』
トロント佛教會

April 6, 1963

來客迎え活動期に入る
晩市市協が新役員を決定して

オ州少年柔道會

金光教春季大祭

受賞と映画化の名篇

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗 一年七弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ク州の投票結果 各党勢力を決定

＝絶對多數黨の實現は疑問＝

△カナダ總選擧結果は四月八日夜半までにはその大勢が判明するだろうが、果して絶對多數黨となりうる政黨が實現するかどうかは大きな疑問とされている。議會を牛耳じるに必要な最低議席數は百三十三であるが自由黨がそれを獲得するかどうかは一にかかつてクベック州における成績如何にある。

△保守黨もごくわずかの差ながらも政權を留保することに成功しようと思えば、やはりクベック州における勝敗にその運命がかけられている。昨年六月のク州における總選擧結果の分野をみると、

△保守一四 △自由三五 △社信二六の當選者となつているが、慧星の如く現われた社信黨勢力が、今回の選擧でその勢いを増すか、それとも減退するかによつて、自由、保守の運命を決定することになろう。と同時にク州内における新民主黨勢力が須然としており、少くとも二三名、多く見積つて四、五名の當選者を期待している。とすれば、ク州の投票結果はそれに伴つて變わり、それが全國的な傾向を示すのではないだろうか。

△平原三州（マニトバ、アールバータ、サスカチワン）はその小麥倉を空っぽにしてくれる保守黨政府をほとんど間違いなく支持しようし、保守黨の傳統的地盤トロントから自由黨當選者が大巾進出したことを含めるオ州内の自由黨支持も疑えない。一方、ピーシー州の新民主黨勢力は増大こそすれ、減退はみられないとすれば、結局、七十五議席を争うクベック州の歸趨が選擧結果を運命すけるものとみられている。

日本加盟にカナダは歡迎

＝經濟協力開發機構の招請＝

【オタワ發】日本の經濟協力開發機構への加盟招請についてドーナルド・フレミング代理首相は今週オタワで『カナダ政府は日本の加盟を支持してきたが、いよいよ今年中には日本の加盟も實現することになりそうで日本と歐州諸国それに米加とのより緊密なる協力の現われとしてよろこばしい』と語つた。フレミング代理首相は

日加兩國政府はこの問題について度々話し合いを行つたし、今年はじめ東京でひらかれた日加閣僚會議のさいにも、カナダは全面的に日本の加盟を支持するとの共同コンミュニケを發表した。

と述べており、日本はすでに事實上、同機構の開發援助委員會の役割を果していると付加した。この機構は二十カ国で、歐州十八カ国米綱とカナダにユーゴが准加盟国となつているもの。

日本には好影響

＝賦課金全廢に通產省見解＝

【東京時事通信】デーフェンベーカー首相が三十日夜、輸入賦課金を四月一日付けで全廢すると述べたが、これについて通產省筋は次のようにみている。

一、カナダの經濟情勢は昨年暮からかなり回復しており、賦課金制度の全廢は當然だといえよう。

一、今後、センイ品、ゴムぐつ、おもちゃ、眞空管などの對加輸出は好影響を受けることになろうが、綿布などはカナダ國內の市況がかなり下つているので期待できない。

一、現在オタワで行なつている對加輸出自主規制交渉は今後増ワク交渉に力を集中することになろう。

ソ連の宇宙船

【モスクワ發】ソ連が今週發表したところによると、宇宙研究『ルニック四號』は打上げて以來二十四時間後に、月への距離中ばに達した。宇宙船（重さ三、一三五斤）は五日か六日には月の近くを通過するものと觀測されている。地球から月への距離は二三八、八五〇マイル。

領州市の警察協力で 爆弾テロの撲滅計る

【モントリオール發】マウンテー、クベック州警察およびモントリオール市警察が共同して大掛りな『テロ撲滅』に乗り出している。ク州獨立を主張するセパリエトが専門的サボターを使って行うテロは最近その惡辣性をまして來たからであるデ首相列車の鐵路にダイナマイトを仕掛けて爆破したのもその一つ。

△次いでモ市内の公共建物のほかモントリオール・スター紙にも爆彈を仕掛けたという密告があり、さらにク州總督公邸にも爆發が起るだろうと予告しているなど警察ではそれらの情報を徹底的に洗っている。總督公邸の付近から百本以上のダイナマイトが發見された

△爆破された個所の近くには必らず『エフ・エル・キュー』の頭文字が書かれてある。（これはクベック・リベレーション・フロントのイニシアル）すでに十數カ所が、このテロ團の對象となつており、警察側では躍起となつて爆發防止につとめている。

支持高潮

新民主黨に

ト市地方新民主黨本部は四月一日次の如き發表を行ない、新民主黨に對する支持熱のもりあがりを示した。

先週金曜夜、メープルリーフ・ガーデンにおけるトミー・ダグラスの大演說會で、新民主黨に對する支持は最高頂に達したそれにより各選擧區の新民主黨候補者に関するパンフレット要求の電話はひっきりなしというありさま。手持ちパンフレットはすでに底をつき、更に増刷する始末である。

米テレビ放送の 選擧廣告が問題

【バファロ發】カナダ選擧に國境町のバファロのテレビ放送局がまき込まれて問題となつている。同市のテレビ放送局が廣告として受入れた放送で『ピアソン氏の自由黨に投票せよ、ディフェンベーカー首相はニセの政治家だ』と一時間毎に放送した。カナダ側としてはこれを止める手がないということだが、保守黨側では『カナダの選擧に介入すべきでない。金儲けならなんでもやるのがヤンキーなのか』とイキまいているという。

見事な回復

カナダの爲替取引

【ニューヨーク發】國際通貨基金の專務取締役ジャコブソン氏は今週、カナダは驚異的に外貨手持ちを回復したことは國際通貨の協力を大いに示すものであると語つた。ジャコブソン氏は國連經濟及び社會理事會で『目下行われているカナダの選擧運動はカナダ弗の爲替レートになんらのツラブルも與えていない。——一年前にくらべると大きな違いである』と報告し、

一九六二年六月の總選擧時にはカナダから外貨が大量流出し、爲替レートに影響を與えたが、いま報告しているときも選擧があるに拘らず、カナダ弗の取引市場にはなんらの心配もみられないとし、カナダの爲替取引の回復を稱讚している。

テレビ使用數では 日本は世界の第二位

【ニューヨーク發】テレビ・セット使用數で日本は米国に次いで世界第二位國となつている。昨年日本は千二百八十三万七千台のテレビセット數を持ち、英国の千二百五十万をはるかに上回つた。米国は斷然トップで五千六百万臺で競争者はない。

△日本のテレビ普及率はすばらしく、その記録そのものは驚異的といえる。一九六二年度のテレビ視聽者は一億四百万にふえた。以下は世界各國のテレビの見積數。

西獨七百五万一千八百、ソ連七百万、佛三百三十六万六千、伊三百六十三万九万、東獨百六十六万四千、ブラジル百六十二万一千、濠百五十六万八千、チェッコ百三十万四千。

パルプ切り 二十名起訴さる

【オ州カプスケーシング發】

オ州北方の山林でスト勞組員三名が獨立パルプ・カッターにより射殺された事件の公判が今週當地で行われた結果、六十名の被告中二十名が非死刑罪に起訴され一人五千弗宛のボンドを判事より命令された。これら六十名の被告は全部死刑罪に問われていたものだが、殺人をもくろんだものでないと判事が認め、一等を減じて非死刑罪としたものである。

東南オ州 強風害

オンタリオ州の東部および南部一帯は四日午前から吹きはじめた强風のため随所に風害が續出した。突風は時速七十マイルで吹きつけ病院の電源を破壊し、多くの住宅の屋根シングル、テレビ・アンテナ、倒木による被害は廣範圍に及んだが州内での被害者はきわめて少く、二、三名が負傷したにすぎない。

イタリー映画 反獨もの三八本

【西獨、フランクフルト發】ドイツ人にいわせると『反ドイツ』とマークされる映畫をイタリーはちかごろ三八本も製作し、獨伊間にてんやわんやの騒ぎを起している。そのため西獨議員團は訪伊予定を中止してしまつたほどである。イタリーの『反獨映畫』に對し西獨新聞およびラジオ放送は、かかるイタリー映畫をボイコットせよと呼びかけている。

Dates and Doings

Hockey Dance One Week Away; Hurry Make Plan

TORONTO. — Just one short week away! That's the word on the Toronto Japanese Hockey League dance scheduled for next Saturday, (April 13th) at the War Amputation Auditorium.

Start your Easter vacations off with a big bang and plenty of excitment. Dancing gets under way at 8 p.m. to the latest and best in recorded music. To top the evening off there will be the luck raffle draw during the intermission.

If Main Auto Body should win tomorrow's game then it will be a big victory dance for the black and gold. On the other hand, should Japan Camera come up with a win to tie the series, then April 13th will be the eve of a climatic sudden-death and plenty of hockey talk should be in the air.

Whether you're an ardent hockey fan, a part-time fan or not a fan at all; whether you're a teenagor, young couple or just young at heart, be sure to attend what is shaping up as the biggest dance of the year.

Admission is only $1.25 so make plans now to attend. Don't put it off!

• • •

N.A.F. "Bunny Hop" Slated For April 19th

TORONTO.—The Nisei Anglican Fellowship is sponsoring its annual "Bunny Hop" dance on Friday, April 19, at St. Alban's Parish Hall located at 120 Howland Ave.—one block north of Bloor and two blocks east of Bathurst St.

There will be door prizes and novelty dances. Admission is only $1.00 for an evening of dancing and fun from 8 p.m. to 12 midnight.

Come and bring your friends!

• • •

Toronto JCCA "Spring Folic" Dance on April 20

TORONTO.—Spring is in the air; the sun is warm, birds are singing, the sap is running and the world is awakening once more from its long winter's nap. To help add to this gay, light-hearted mood the Toronto JCCA will hold their Annual "Spring Frolic's" dance on Saturday, April 20th at the International Institute Cabaret, 7009 College St. at Crawford.

For an evening of frolicking fun make plans now to attend. Dancing begins at 9 p.m. and continues until midnight. There will be door prizes and novelty dances to add to the excitement of the evening.

Admission is only $1.25 per person. See you all there!

• • •

Anglican WC To Hold "Culture and Tea" Day

TORONTO.—The Toronto Japanese Anglican Church Women's Club will hold a "Japanese Culture and Tea Day" on Saturday, April 27 from 1 p.m. at the Parish Hall, 120 Howland Ave.

There will be demonstrations of flower arrangement, tea ceremony, how to dress in a kimono, nanga, and origami, along with displays of scrolls, chinaware and dolls. Japanese dances will also be performed.

Admission will be 50 cents for adults and 25 cents for children. Everyone is cordially invited.

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Not Meant To Offend

continued from page one

meant the Nigras."

Mr. Steacy said in the interview that when he spoke of "Japtown," he did so in the unoffending way as people do in referring to "Jap oranges."

He said he couldn't recall mentioning the beach for Negros but said that if he did it was "in a joking manner."

"There was no spirit of vindictiveness in what I said."

Thanks to "Gift" Goal. . . .

Main Auto Takes Lead In T.J.H.L. Finals

TORONTO. — Fortunately for Main Auto Body the scoreboard makes no distinction between spectacular goals and those on the "tainted" side. For it is on the strength of a rather "flukey" goal that the black and gold are able to go into tomorrow's second game of the best-of-three final series against Japan Camera Centre with a one game lead. A victory in tomorrow's contest would give Main their second straight championship and the Connie Tanaka Memorial Trophy. A Japan win, on the other hand, would force a third and deciding game the following week.

Action gets underway tomorrow at 4 p.m. at George Bell Arena.

The unfortunate goal as far as Japan Camera were concerned came in the second period and proved to be the winner as both teams skated to a stalemate in the final segment. Main centreman Herb Ashizawa was credited with the winning goal when he dug the puck out of the corner to the left of the Japan goal and in attempting to lay a pass out in front to teammate Dave Ishikawa, struck defenceman Garry Watte, and slithered between the pads of goalie Bob Kuba.

Kuba made a desperate effort to get back into position after pulling away from the post on the expected pass-out, but the puck had enough momentum to slide into the cage.

Ashizawa was also instrumental in giving Main the lead in the first period as he fed John Hamada with a perfect pass. The diminutive winger made no mistakes as he filtered through the defence to deposit the rubber behind Kuba.

Japan, however, took command early in the second period and Wayne Kimura finally hit home after taking a pass from Archie Matsumoto and walking right in on goalie Johnny Tohana, who had no chance whatsoever on the two-on-one break.

Then with Japan still holding an edge in the play, Main managed to get the puck into the Camerashops end and from the corner came Ashizawa's winning marker.

The Camerashop had several opportunities in the final frame to tie and even go ahead in the contest, but were foiled by their own ineffectiveness around the Main goal and by the strong goaltending of Tohana. Main also had several drives at the Japan goal but the strong defence of Garry Watte and Ken Edamura blocked many shots before they reached the net.

Generally, however, the third stanza slowed to a crawl as tight checking, poor passing and several penalties quelled any opportunities for organized end-to-end play.

* * *

NOTES: Japanese Hockey League player's are asked to turn in raffle ticket money at tomorrow's game. If you have not sold all your tickets make every effort to do so during the week and turn in your money on the night of the dance. The draw will take place at the dance on April 13th.

Players are reminded that the money raised from these tickets will go towards defraying costs of the banquet to be held on April 20th at Nikko Gardens. So make every effort to sell all your tickets.

Japan Plans Pan-Pacific Rugby Tournament

VANCOUVER. — Plans are being made in Japan for a Pan-Pacific rugby tournament, embracing New Zealand, Australia and Canada, to be held there in 1965.

Shigeru Konno, manager of the All-Japan team which arrived this week for a five-game series in British Columbia, said the Pan-Pacific series will be a round-robin affair featuring college players.

"We can't do much next year with the Olympics in Tokyo," Mr. Konno said.

"We are planning for 1965 and present plans are to invite young college teams. The idea is to build up the coming generation in rugby."

The 31-man Japanese squad was only the second all-star team ever to visit Canada from that country. The first was in 1930 and that team won six of its seven games handily, drawing in the seventh with British Columbia Reps. As in this tour, all games were played in B.C.

The Japanese team went right from the airport to Brockton Oval in bright sunshine to work out the kinks left by the non-stop flight from Tokyo.

They met the University of British Columbia team Thursday, taking on the Vancouver Reps today.

Next Tuesday they play Crimson Tide in Victoria, returning to play B.C. Reps, players 23 years old and younger, leaving by air for San Francisco, April 17 and home via Hawaii.

B.C. Reps have planned to borrow the faking and passing from American football in their encounter with the All-Japan team.

Konno said his squad is patterned more along classic British lines.

"We saw much American football during the occupation," he said. "It never really caught on."

In Japan today there are two major sports—professional baseball and amateur rugby.

Jr. Judo Tournament

TORONTO. -The Ontario Junior Championship Judo Tournament will be held at the West End Y.M.C.A. on Saturday, May 4th beginning at 6 p.m. it was announced this week by the Kidokwan Judo Institute.

● Bowling Scores

TORONTO. — Stan Couilghan took top honors from among local Nisei bowling leagues with a three-game score of 641 (229, 212, 200) in the Toronto Nisei Ten Pin Sunday Mixed loop. Terry Doi followed Stan with a 598.

Miyo Hamasaki and Gloria Wakida tied for top spot among the ladies with 471 each.

Herb Miyasaki fired a 637 to lead the Sunday Family loop. He rolled games of 202, 212 and 223. Joe Oda had a 597.

Kim Onizuka topped the gals with a 586, including a whopping 256 game. Mita and Shiri Miyasaki came in with scores of 513 and 512 to take runner-up honors.

Ken Izumi was top kegger in the Friday night Nisei Ten Pin loop with a 598. Stan Couilghan followed with a 564.

Rita Leong and Toy Hashizume paced the gals with 481 apiece. Marie Kobayashi was second with 480.

Harry Hayashi led Scarboro Nisei mixed leaguers with a 587. Mike O'Donnell was close behind at 573.

Joan Abe topped the fair-sex with Gloria Wakida in second spot at 465.

Tom Hashimoto was the pick of the East End Nisei Recreation loop bowlers with a 543. Harry Hayashi came in second with a 525.

Kim Onizuka led the gals with a 464, followed by Yosh Oda at 446.

• • •

In Vancouver 5 pin action Wesco moved into a tie for top spot with North American Life. Each have 56 points Sun Life is third with 52. Kami Insurance continues to top "B" Division with 64 points followed by Steveston Auto Marine at 58.

Jim Akune piled up a fantastic 1037 score with games of 340, 333 and 364 to lead "A" class keggers. Sam Sugie and Min Tanagi followed with scores of 810 and 805. Kumi Miyama paced the gals with 798 with Pat Nozaki coming in at 707.

Jack Yamamoto and Yogi Ohara were the pick of "B" Class with 757 and 679 respectively. Margaret Nishi topped the girls with 793 followed by Frances Hamakawa at 722.

Jack Nishi was best of "C" Class with 758, Marion Koyanagi took top spot among the gals with a 683.

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

ゴルフ学校
GOLFERS
Phone 366-1009 re information
GOLF LESSONS & PRACTICE
Discontinued & New Golf Equipment
120 Wellington St. West
Geo. Clifton's Golf School

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
542 PAPE AVE., TORONTO

TORONTO JAPANESE HOCKEY LEAGUE
'PLAY-OFF DANCE'
Saturday, April 13 8-12 p.m.
War Amputation Hall
(Wellesley at Bay)
Raffle Draw Admission: $1.25

SMALL SHOE SIZES

NEW SPRING STYLES
Ladies' shoes from
1 up to 11
Men's Scott McHales
4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

Now Open !
Danforth Sporting Goods
Fishing Tackle • Live Bait • Baseball Gloves
Spalding Golf Clubs and Balls
Opening Week Specials
517 Danforth Ave.
(near Carlaw)
Phone: HO. 3-7400
George Fukuoka
Open Thursday and Friday Until 9:00 p.m.

Japanese Men Would Like to be Born Women

TOKYO.—A survey indicated recently that one out of two Japanese men would like to be reborn as women if they had the choice—but their reasoning is strictly male.

"Once you are married your salary no longer belongs to you," one man told the Japanese consumer magazine "Kurashi-No-Techo" (Notes for Living); "it just slips into your wife's hand.

"You'll find her counting the bills one by one—just to make sure you've brought home exactly what the pay slip says."

The magazine got 323 replies to its question, "If you could be born again and had a choice, which would you like to be—a man or a woman?"

The answers bore out how the status of women has improved in Japan after the war.

Of the women who replied, 52 percent said they would choose the same sex; 44 percent would like to be male. Four percent didn't care.

Of the men, 49 percent chose re-birth as a woman and 40 percent as a man; the other 11 percent said they would leave it up to fate.

Other answers for men who would choose re-birth as women; —"I admit that whatever my wife does—nursing, general domestic chores—just irratates me. She is simply damned clumsy—clumsy at everything. I'm quite sure I could do much better."

—"If a girl is scolded for some mistake at the office, all she has to do is smile sweetly or shed some tears. . . . In crowded trains, she can shove men aside with her big hips and still yell brazenly, 'don't you dare push me'."

Men who would choose to remain men varied from rueful to self-satisfied:

—"I am a man. But I have never been happy about it. I hear there are men who make a big hit with the ladies or fake a fortune and gleefully admit they wouldn't trade their male status for anything. It is really vexing. I am going to be born a male again and again until the day I feel happy about being a male."

—"A man can sprawl out on the lawn or yawn as he pleases. But a woman can't do so unless she perhaps wears a space ship uniform."

"She is weak in mathematics and science, but strong in meaningless chatter. I wouldn't want to be born such a living being "(I showed this to my girl friend and she didn't speak to me for three days.")

Women who would choose being men next time said this:

—"The reason is simple enough. It is to have my husband as my wife, and let out my grudge against him . . . not once has my husband said a complimentary word about the food I prepare. He merely says, 'the food is lousy but I am starving so I eat it.'"

—"Women can neither box nor grow a beard."

—"A woman . . . . must smile and listen to the nonsense men talk when they are drunk."

Women who are content with being a woman:

—"I'm happy to be a woman because men are stupid and gullible to the charms of women."

—"The most thrilling moment in my 36 years of life was the sensation I enjoyed when I was breastfeeding my baby. I don't think a man can ever have such an experience."

—"If I weren't a woman, I couldn't have met my husband."

Undeceived. . . .

(Continued from page 2)

that the Bible tells us "Jesus Christ is the full and final revelation of God." This may be all well and good for some people, but how do I know that the Bible is telling the truth? Yoshida has the answer—another passage from that same Bible, this time, from Revelations 22:18. In order to verify the words of the Bible, Yoshida quotes from the Bible. A rude person could say that Yoshida needs a lesson in logic, but I am not such a rude person.

The whole point of the Rev. Yoshida's letter is that he believes that Christianity is the only right religion. "If Christ is the only name under heaven whereby men can be saved," says Mr. Yoshida, "that just cuts off every other way, regardless of the ethical element common in many other religions." Mr. Yoshida is obviously assuming that Christ is the only name whereby men can be saved. In all his talk about other people's religions, Mr. Yoshida has missed the point in his own. The Christian God is a good and just God; only His justice is true justice. Because of His goodness and justice, God must surely place the chance for salvation equally before all men. Because the Indian has grown up with only his Hindu gods, because the native in Africa has never even heard the name of Jesus, because the man behind the Iron Curtain is denied the worship of Christ, does this mean that God is to deny salvation to these people. Certainly not! God is a just God and extends this justice to all men everywhere. Christianity is not the Salvation Country Club, Members Only. In stating that there is a salvation only through Christ, Mr. Yoshida is denying the justice of God: A rude person could call this blasphemy, and I am such a rude person. I call this blasphemy.

The trouble with Yoshida's religion is that it is Yoshida's religion and not Christ's religon. I should prefer to believe in what Christ tells me, not what Yoshida says Christ tells me.

Perhaps Christianity is better than Seicho-No-Ie and perhaps not. But unless Mr. Yoshida can put his emotions on paper without forgetting his reason, I shall continue to disregard his arguments that Christianity is superior. Perhaps in his mind, his form of Christianity is superior to all others, but in his argument he has shown himself to be both illogical and unreasonable in his claims. As I said, Mr. Yoshida is one of those persons who can ruin his argument even in the act of putting it forward.

An Undeceived Observer

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash Post Office Department, Ottawa
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

COUNTER girl for dry cleaners, full or part time, west end. Phone RO. 6-1007 (Toronto).

EXPERIENCED operators to make shirts, slims and blouses. Steady work. Apply at once. Buchan-Sinclair Ltd., 436 Wellington St. West. EM. 3-9248 (Toronto).

OPERATORS experienced on women's blouses and slacks, steady work, good wages. Apply Lou Larry Ltd. 410 Adelaide St. W. (Toronto).

Male Help Wanted

YOUNG boy for assistant stock-keeper. Apply: British Brand Clothes, 215 Spadina Ave. 5th Floor (Toronto).

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
TOSH IWAI REAL ESTATE BROKER
48 GALBRAITH AVE.
Bus: 755-7371
Res: AM. 1-2581

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-3388 (Res.)

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

For Service and Repair on
RADIO • TV
STEREO-HI-FI
TOM'S RADIO & T. V.
Phone: 759-1583
T. Iwamoto
84 Marcos Blvd.
Scarboro, Ont.
(Toronto)

Bus: EM. 6-3797 Res: LE. 3-6753
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 1618
2 CARLTON ST. TORONTO

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(½ block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8229
If no answer call — 233-3969
TORONTO

ALL-WAY ROOFING SERVICE
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS
EAVESTROUGHING
SHINGLING
SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 6-1323 — Res: RO. 7-3427

Kashino & Weinberg
Chartered Accountants
221 Victoria St. Suite 303
Toronto, Ontario
PHONE 363-7441

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
113 McCaul St., TORONTO
K. Iwata Travel Service

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

Hyland Flowers
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

MADAME NINA
Gifted Reader Advisor
Guarantee to help in matters of love, marriage, business, health. She has helped many from all walks of life. One reading will convince you of her great knowledge. Speaks several tongues.
Call EM. 4-9809

GIFTED READINGS
Madame Irene now located in Toronto. Help solve your problems, love, marriage, business, health. There is no home so dreary that she cannot bring light and sunshine to help those who are in need of it. Has helped many. Private home.
Phone: 536-2725

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1805
366-6368 OX. 8-2280 (Res.)

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
• SAKURA RICE
• MARUKIN SHOYU
• VINEGAR
• SUGAR
• EGGS
• SUKIYAKI MEAT
• MANJU
• MANY VARIETIES OF ARARE
EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW CHOP SUEY HOUSE
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240